



Πανεπιστήμιο Κύπρου
Τμήμα Τουρκικών και
Μεσανατολικών Σπουδών

Α΄ Συνέδριο

**Μεταπτυχιακών Φοιτητών Master
του Τμήματος Τουρκικών και
Μεσανατολικών Σπουδών
του Πανεπιστημίου Κύπρου**



Τρίτη 6 Μαΐου 2014

*Λευκωσία
Πανεπιστήμιο Κύπρου,
Κεντρικά Κτήρια
Αίθουσα Α018*

9.00-9.30: Χαιρετισμοί

MARTIN STROHMEIER, Καθηγητής
 Πρόεδρος του Τμήματος Τουρκικών και Μεσανατολικών Σπουδών του
 Πανεπιστημίου Κύπρου

ΝΙΥΑΖΙ ΚΙΖΙΛΥÜREK, Καθηγητής
 Κοσμήτορας της Σχολής Ανθρωπιστικών Επιστημών του Πανεπιστημίου
 Κύπρου

9.30-11.15: Α΄ Συνεδρία: Ιστορία, Πολιτική και Γλωσσολογία

Προεδρεύων: ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΘΕΟΧΑΡΙΔΗΣ, Καθηγητής

9.30-9.45 ΑΝΤΡΕΑΣ ΚΟΚΚΙΝΟΣ
*Ο Πόλεμος της Κύπρου στο έργο του Οθωμανού
 ιστοριογράφου Μουσταφά Σελανκί*

9.45-10.00 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΦΙΛΙΠΠΟΥ
*Συνεργασία και σύγκρουση Ελληνοκυπρίων και
 Τουρκοκυπρίων στην πρώτη Βουλή των Αντιπροσώπων,
 1960-1963*

10.00-10.15 HASAN ŞABANLAR
*Religious Identity and State Documents: The Case of
 Turkey*

10.15-10.30 ΧΡΙΣΤΙΑΝΑ ΜΕΡΑΚΛΗ
*Το Κόμμα Δικαιοσύνης και Ανάπτυξης (AKP) και η νέα
 τουρκική πολιτική για τη Συρία και την Αίγυπτο*

10.30-10.45 ΦΑΙΔΡΑ ΑΒΡΑΑΜΙΔΟΥ
*Τουρκοκυπριακή διάλεκτος. Δομικά χαρακτηριστικά και
 μεταγραφή*

10.45-11.00 ΟΞΑΝΑ ΤΡΑΝΤΑΦΥΛΟΒΑ ΛΟΥΚΑ
*The Gagauz Dialect of the Village Avdarma (Republic of
 Moldova)*

11.00-11.15 Συζήτηση

11.15-11.45 Διάλειμμα

11.45-13.15: Β΄ Συνεδρία: Ζητήματα Λογοτεχνίας και Μετάφρασης

Προεδρεύων: THOMAS SINCLAIR, Αναπληρωτής Καθηγητής

11.45-12.00 ΕΛΕΝΑ ΠΑΝΑΓΗ
*Εικόνες και σύμβολα από ποιήματα gazel της Leyla Hanım και
 της Leyla Saz*

12.00-12.15 ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΦΩΤΙΟΥ
*Λογοτεχνική ανάλυση του μυθιστορήματος του Nedim Gürsel
 “Boğazkesen: Fatih’in Romani”*

12.15-12.30 ΕΛΕΝΗ ΚΟΥΝΝΗ
*Η αρμένικη φιγούρα στην τουρκική λογοτεχνία μέσα από το έργο
 του Kemal Yalçın “Seninle Güler Yüreğim” και της Elif Şafak
 “Baba ve Piç”*

12.30-12.45 ΜΙΚΑΕΛΑ ΚΟΥΜΕΤΤΟΥ
*Η απόδοση των δομικών χαρακτηριστικών του τουρκικού
 μυθιστορήματος “Kadının Adı Yok” της Duygu Asena στην
 ελληνική του μετάφραση*

12.45-13.00 ΦΑΝΙΑ ΑΝΔΡΕΟΥ
*Το μοντέρνο τουρκικό μυθιστόρημα και οι ιδιαιτερότητες της
 γλώσσας και του ύφους στην ελληνική μετάφραση*

13.00-13.15 Συζήτηση

Πληροφορίες
 Τμήμα Τουρκικών και Μεσανατολικών Σπουδών
 τηλ. 22893950
www.ucy.ac.cy/tms